

**Questions? See us on the World Wide Web at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)**

**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA  
DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

---

**DEWALT**®

---

**DW400**

**4-1/2" Angle Grinder**

**Rectifieuse coudée de 115 mm (4-1/2 po)**

**Esmeriladora angular DW400 de 115 mm (4-1/2")**



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:  
**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

### General Safety Instructions

**⚠ WARNING! Read and understand all instructions.**  
 Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. **Applicable only to Class I (grounded) tools.**
- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a**

**qualified electrician to install a polarized outlet.** Do not change the plug in any way. Double insulation □ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. **Applicable only to Class II (double insulated) tools.**

- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Minimum Gage for Cord Sets				
Volts	Total Length of Cord in Feet			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating		AWG		
More Than	Not more Than			
0	- 6	18	16	16
				14

#### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves**

**away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.

- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

#### TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

#### SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

#### Additional Specific Safety Instructions for Grinders

- **Always use proper guard with grinding wheel.** A guard protects operator from broken wheel fragments and wheel contact.
- **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

- **Do not use Type 11 (flaring cup) wheels on this tool.** Using inappropriate accessories can result in injury.
- **Before using, inspect recommended accessory for cracks or flaws. If such a crack or flaw is evident, discard the accessory. The accessory should also be inspected whenever you think the tool may have been dropped.** Flaws may cause wheel breakage.
- **When starting the tool with a new or replacement wheel, or a new or replacement wire brush installed, hold the tool in a well protected area and let it run for one minute.** If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. If the wire brush has loose wires, they will be detected. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.
- **Avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment.** If this occurs, stop the tool and inspect the wheel for cracks or flaws.
- **Direct sparks away from operator, bystanders or flammable materials.** Sparks may be produced while using a sander or grinder. Sparks may cause burns or start fires.
- **Always use side handle. Tighten the handle securely.** The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.
- **Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.

**⚠ CAUTION:** Type 1 Abrasive and Diamond Cut-Off Wheels may not be used on this tool. A Type 1 Cut-Off Wheel Guard is not available for the DW400.

- The label on your tool may include the following symbols.  

V .....	volts	A .....	amperes
Hz .....	hertz	W .....	watts

- |            |                       |                      |                           |
|------------|-----------------------|----------------------|---------------------------|
| min .....  | minutes               | ~ .....              | alternating current       |
| ==== ..... | direct current        | n <sub>0</sub> ..... | no load speed             |
| ☐ .....    | Class II Construction | ⚠ .....              | safety alert symbol       |
| ⊕ .....    | earthing terminal     | .../min              | revolutions or per minute |

**⚠ CAUTION:** Use extra care when grinding into a corner as a sudden, sharp movement of the grinder may be experienced when the wheel contacts a secondary surface.

**⚠ CAUTION:** Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

**⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

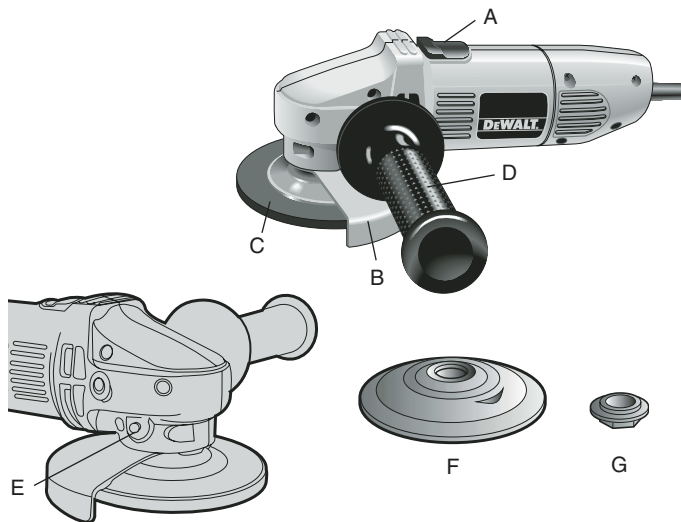
Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**⚠ WARNING:** Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

## COMPONENTS

- |                |                              |
|----------------|------------------------------|
| A. Switch      | E. Spindle Lock Pin          |
| B. Guard       | F. Unthreaded Backing Flange |
| C. Wheel       | G. Threaded Clamp Nut        |
| D. Side Handle |                              |

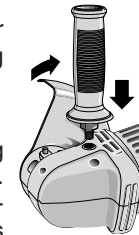


## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**⚠ CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the rear part of the switch to ensure that the tool is off.

### ATTACHING SIDE HANDLE

The side handle can be fitted to either side of the gear case in the threaded holes, as shown. Before using the tool, check that the handle is tightened securely.



### ACCESSORIES

It is important to choose the correct guards, backing pads and flanges to use with grinder accessories. See pages 5–6 for information on choosing the correct accessories. A Type 1 Cut-Off Wheel Guard is not available for the DW400.

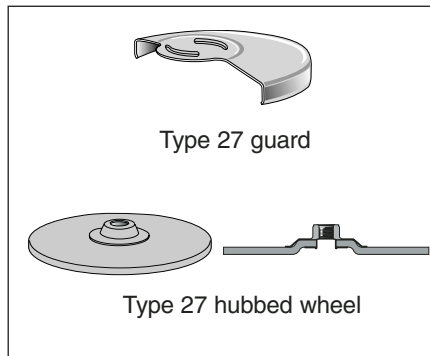
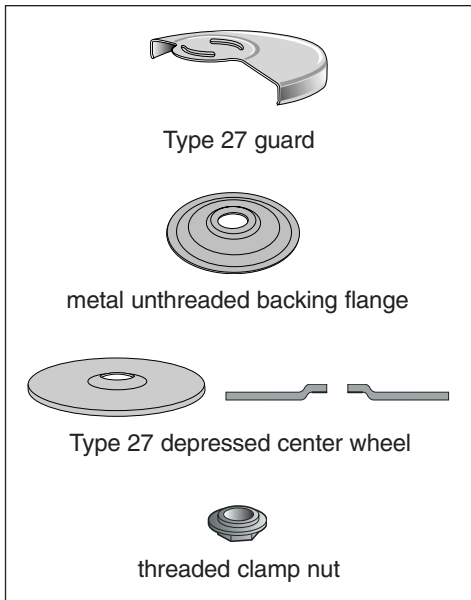
**⚠ CAUTION:** Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Wheels and other accessories running over their rated speed may fly apart and cause injury. Threaded accessories must have a 5/8" – 11 hub. Every unthreaded accessory must have a 7/8" arbor hole. If it does not, it may have been designed for a circular saw. Use only the accessories shown on pages 5–6 of this manual. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.

## OPERATION

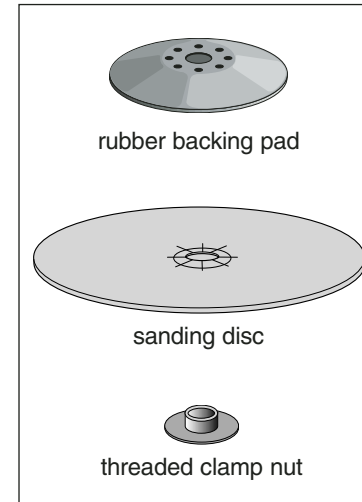
### STARTING AND STOPPING THE TOOL

**⚠ CAUTION:** Before connecting the tool to a power supply, be sure the switch is in the OFF position by pressing the rear part of the switch and releasing. If the switch is locked on when the power is connected, the tool will start unexpectedly.

### 4 1/2" Grinding Wheels



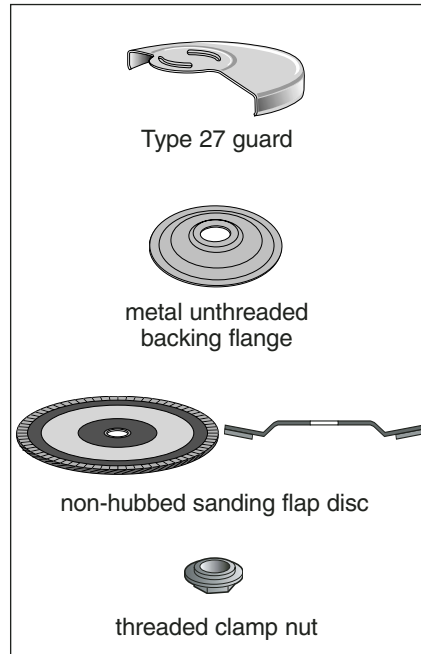
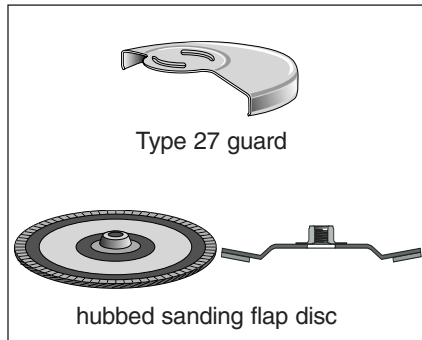
### Sanding Discs



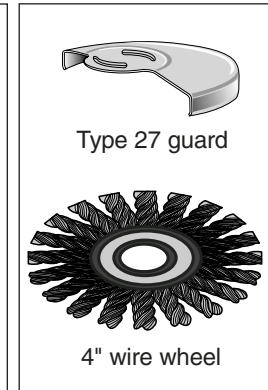
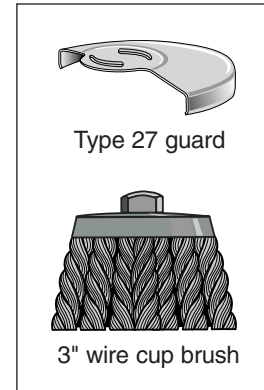
English

**⚠ CAUTION:** Type 1 Abrasive and Diamond Cut-Off Wheels may not be used on this tool. A Type 1 Cut-Off Wheel Guard is not available for the DW400.

### 4 1/2" Sanding Flap Discs



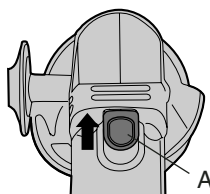
### Wire Wheels



**⚠ CAUTION:** Type 1 Abrasive and Diamond Cut-Off Wheels may not be used on this tool. A Type 1 Cut-Off Wheel Guard is not available for the DW400.



1. To start the tool, slide the ON/OFF switch (A) toward the front of the tool.
2. To stop the tool, release the ON/OFF switch.
3. For continuous operation, slide the switch toward the front of the tool and press the forward part of the switch inward.



4. To stop the tool while operating in continuous mode, press the rear part of the switch and release.

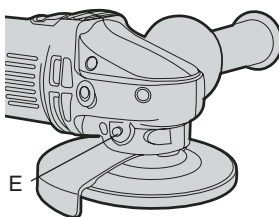
**NOTE:** To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions.

**CAUTION:** Hold the side handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

**CAUTION:** Allow the tool to reach full speed before touching tool to the work surface. Lift the tool from the work surface before turning the tool off.

### Spindle Lock

The spindle lock pin (E) is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock pin only when the tool is turned off and unplugged from the power supply. Do not engage the spindle lock while the tool is operating because damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.



To engage the lock, depress the spindle lock button (E) and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

### Mounting and Using Depressed Center Grinding Wheels and Sanding Flap Discs

#### MOUNTING AND REMOVING GUARD

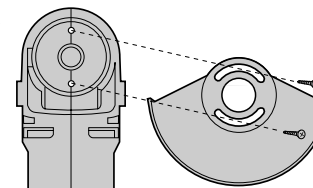
**CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, actuate and release switch to ensure that the tool is off.

**CAUTION:** Guards must be used with all grinding wheels, sanding flap discs, wire brushes, and wire wheels. The tool may be used without a guard only when sanding with conventional sanding discs. DEWALT model DW400 is provided with a guard intended for use with depressed center wheels (Type 27) and hubbed grinding wheels (Type 27). The same guard is designed for use with sanding flap discs (Type 27 and 29) and wire cup brushes and wire wheels.

**CAUTION:** Type 1 Abrasive and Diamond Cut-Off Wheels may not be used on this tool. A Type 1 Cut-Off Wheel Guard is not available for the DW400.

**CAUTION:** Proper guard must be re-installed for grinding wheel applications after sanding applications are complete.

1. Align the openings on the guard with the holes on the grinder, as shown.
2. With guard skirt facing away from grinder, rotate the guard into desired working position. The guard should be positioned between the spindle and the operator to provide maximum operator protection.



You may locate the guard to any convenient angle as long as the guard skirt is located between the operator and the accessory. Insert and tighten screws to secure guard in place. You should not be able to rotate guard by hand.

3. To rotate the guard, loosen the screws clamping the guard to the tool and rotate as desired. Tighten screws to secure the guard in place.
4. To remove the guard, loosen and remove screws.

**NOTE:** Edge grinding and cutting can be performed with Type 27 wheels designed and specified for this purpose; 1/4" thick wheels are designed for surface grinding while 1/8" wheels are designed for edge grinding.

#### MOUNTING AND REMOVING HUBBED WHEELS

**⚠ CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, actuate and release switch to ensure that the tool is off.

Hubbed wheels install directly on the 5/8" – 11 threaded spindle.

1. Thread the wheel on the spindle by hand.
2. Depress the spindle lock button and use a wrench to tighten the hub of the wheel.
3. Reverse the above procedure to remove the wheel.

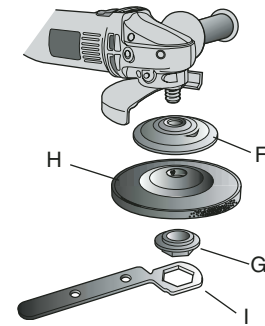
**⚠ CAUTION:** Failure to properly seat the wheel before turning the tool on may result in damage to the tool or the wheel.

#### MOUNTING NON-HUBBED WHEELS

**⚠ CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, actuate and release switch to ensure that the tool is off.

Depressed center, Type 27 grinding wheels must be used with included flanges. See page 5–6 of this manual for more information.

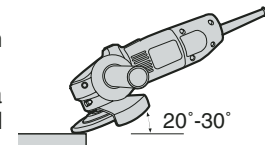
1. Be sure the guard assembly is securely attached to the gear case.
2. Put the backing flange (F) onto the tool spindle as shown.
3. Check rated speed on depressed center wheel. Never use wheel with rated speed lower than the recommended accessory speed on the nameplate of the tool.
4. Place the depressed center wheel (H) on the tool spindle as shown.
5. Thread the threaded clamp nut (G) on tool spindle as shown. Hold the tool spindle by engaging the spindle lock pin, and tighten clamp washer with wrench (I).



#### SURFACE GRINDING WITH GRINDING WHEELS

##### Using Type 27 Wheels:

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain a 20° to 30° angle between the tool and work surface.
4. Continuously move the tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
5. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

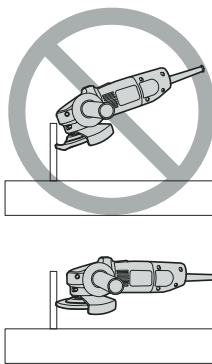


### EDGE GRINDING WITH GRINDING WHEELS

**⚠ WARNING:** Edge grinding and cutting can be performed only with Type 27 wheels that are designed and specified for this purpose.

**⚠ WARNING:** Wheels used for cutting and edge grinding may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used to do cut-off work or deep grinding. To reduce the risk of serious injury, limit the use of these wheels with a standard Type 27 guard to shallow cutting and notching (less than 1/2" in depth). The open side of the guard must be positioned away from the operator.

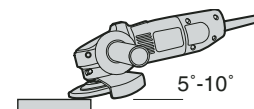
1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
4. Once a cut is begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage.
5. Remove the tool from the work surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.



**⚠ WARNING:** Do not use edge grinding/cutting wheels for surface grinding applications because these wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding. Wheel breakage and injury may result.

### SURFACE FINISHING WITH SANDING FLAP DISCS

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to work surface, allowing the tool to operate at high speed. Sanding rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain a 5° to 10° angle between the tool and work surface.
4. Continuously move the tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
5. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

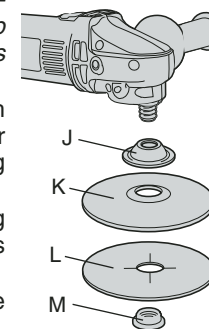


### MOUNTING SANDING BACKING PADS

**⚠ CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, actuate and release switch to ensure that the tool is off.

**⚠ CAUTION:** The proper guard must be re-installed for the grinding wheel, sanding flap disc, wire brush or wire wheel applications after sanding applications are complete.

1. Push the hub of the disc nut (M) through the center of the sanding disc (L), as far as it will go, and also through the backing disc (K).
2. Assemble the disc nut hub (J), backing pad, sanding disc, and disc nut as shown.
3. Be sure the disc nut extends through the discs into the disc nut hub.



4. Thread the assembled parts (clockwise) completely down on the spindle.
5. Depress the spindle lock button while turning the sanding disc until the sanding disc and clamp nut are snug.
6. To remove the wheel, grasp and turn the backing pad and sanding disc while depressing the spindle lock button.

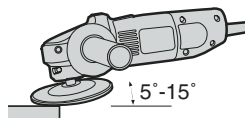
#### USING SANDING BACKING PADS

Choose the proper grit sanding disc for your application. Sanding discs are available in various grits. Coarse grits yield faster material removal rates and a rougher finish. Finer grits yield slower material removal and a smoother finish.

Begin with lower grit discs for fast, rough material removal. Move to a medium grit paper and finish with a fine grit disc for optimal finish.

Coarse	16 - 30 grit
Medium	36 - 80 grit
Fine Finishing	100 - 120 grit
Very Fine Finishing	150 - 180 grit

1. Allow the tool to reach full speed before touching tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to work surface, allowing the tool to operate at high speed. Sanding rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain a 5° to 15° angle between the tool and work surface. The sanding disc should contact approximately one inch of work surface. The lower angle will produce a smoother surface.



Using only the outer edge at a higher angle will produce an irregular and bumpy finish. However, if the disc is used flat on the surface, the tool will be difficult to control.

4. Move the tool constantly in a straight line to prevent burning and swirling of work surface. Allowing the tool to rest on the work surface without moving, or moving the tool in a circular motion causes burning and swirling marks on the work surface.
5. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

#### Precautions To Take When Sanding Paint

1. Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

#### PERSONAL SAFETY

1. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
2. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.  
**NOTE:** Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper N.I.O.S.H. approved mask.
3. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

### ENVIRONMENTAL SAFETY

1. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
2. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
3. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

### CLEANING AND DISPOSAL

1. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
2. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures.  
During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
3. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

### Mounting and Using Wire Brushes and Wire Wheels

Wire cup brushes or wire wheels screw directly on the grinder spindle without the use of flanges. Use only wire brushes or wheels provided with a 5/8" – 11 threaded hub. A Type 27 guard is required when using wire brushes and wheels.

**CAUTION:** Wear work gloves when handling wire brushes. Wire brushes can become sharp.

#### MOUNTING WIRE BRUSHES AND WIRE WHEELS

**CAUTION:** Turn off and unplug the tool before making any adjustments or removing or installing attachments or acces-

sories. Before reconnecting the tool, actuate and release switch to ensure that the tool is off.

1. Thread the wheel on the spindle by hand.
2. Depress spindle lock button and use a wrench on the hub of the wire wheel or brush to tighten the wheel.
3. To remove the wheel, reverse the above procedure.

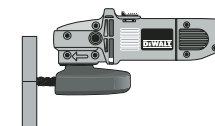
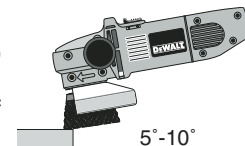
**CAUTION:** Failure to properly seat the wheel hub before turning the tool on may result in damage to tool or wheel.

#### USING WIRE BRUSHES AND WIRE WHEELS

Wire wheels and brushes can be used for removing rust, scale and paint, and for smoothing irregular surfaces.

**NOTE:** The same precautions should be taken when wire brushing paint as when sanding paint (see page 10).

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to work surface, allowing the tool to operate at high speed. Material removal rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain a 5° to 10° angle between the tool and work surface for wire cup brushes.
4. Maintain contact between the edge of the wheel and the work surface with wire wheels.
5. Continuously move the tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface. Allowing the tool to rest on the work surface without moving, or moving the tool in a circular motion causes burning and swirling marks on the work surface.



6. Remove the tool from the work surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before setting it down.

## **MAINTENANCE**

### **Cleaning**

**▲ WARNING:** Blow dust and grit out of the motor housing regularly using clean, dry compressed air. Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electrical shock hazard if not frequently cleaned out. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

**▲ CAUTION:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a clean, dry cloth only.

### **Lubrication**

DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. Tools should be relubricated regularly every sixty days to six months, depending on usage. (Tools used constantly on production or heavy-duty jobs and tools exposed to heat may require more frequent lubrication.) This lubrication should only be attempted by trained power tool repair persons, such as those at DEWALT service centers or by other qualified service personnel.

### **Motor Brushes**

When brushes become worn, the tool will automatically stop and prevent damage to the motor. Brush replacement should be performed by DEWALT authorized service centers.

### **Repairs**

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

## **Purchasing Accessories**

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

**▲ CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

## **Three Year Limited Warranty**

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

### **1 YEAR FREE SERVICE**

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### **90 DAY MONEY BACK GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSER LE NUMÉRO SANS FRAIS :

1 800 4-DeWALT (1 800 433-9258)

### **Directives de sécurité d'ordre général**

**⚠ AVERTISSEMENT!** Il faut lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives présentées ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### **CONSERVER CES DIRECTIVES**

#### **AIRE DE TRAVAIL**

- **L'aire de travail doit être propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et le manque de lumière peuvent entraîner des accidents.
- **Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz et de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsqu'on utilise l'outil.** Les distractions peuvent entraîner une perte de maîtrise.

#### **RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ**

- **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre tel que l'indiquent les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la prise en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation. Consulter un électricien qualifié s'il y a un doute en ce qui**

**concerne la mise à la terre de la prise.** En cas de mauvais fonctionnement ou de bris des outils, la mise à la terre offre un chemin de faible résistance afin d'empêcher l'électrocution de l'utilisateur. **S'applique uniquement aux outils de classe I (mis à la terre).**

- **Les outils à double isolation sont pourvus d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne peut être branchée dans la prise, inverser la fiche. Si on n'arrive pas à la brancher, communiquer avec un électricien qualifié afin qu'il installe une prise polarisée. Ne pas modifier la fiche. La double isolation □ évite de recourir à une rallonge d'alimentation trifilaire et à un bloc d'alimentation mis à la terre. S'applique uniquement aux outils de classe II (à double isolation).**
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ni à l'eau.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- **Manipuler le cordon avec soin. Ne jamais s'en servir pour transporter l'outil ou pour tirer la fiche hors de la prise. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ils augmentent le risque de choc électrique.**
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, il faut employer une rallonge portant l'inscription "W-A" ou "W."** Ces rallonges sont conçues pour l'utilisation à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

Volts	Calibre minimal des rallonges			
	Longueur totale de la rallonge en pieds			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité nominale		AWG		
Plus de	Pas plus de			
0	- 6	18	16	16
				14

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Demeurer alerte, prêter attention à ce que l'on fait et faire preuve de bons sens lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on ressent de la fatigue ou après avoir consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ni des bijoux. Attacher les cheveux longs. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Il faut également se tenir à l'écart des événements qui recouvrent souvent les pièces mobiles.
- **Éviter le démarrage accidentel.** S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Le fait de transporter un outil en appuyant sur la gâchette ou de le brancher lorsque l'interrupteur se trouve en position de marche peut causer des accidents.
- **Déposer les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Si une clé demeure fixée à une pièce rotative de l'outil, des blessures peuvent survenir.

- **Ne pas tendre le bras trop loin. Il faut demeurer en équilibre en tout temps.** Un bon équilibre permet une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
- **Utiliser du matériel de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection.** Il faut utiliser, au besoin, un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs d'oreilles.

### UTILISATION DES OUTILS ET PRÉCAUTIONS

- **Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique de fixer et de soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou de l'appuyer contre le corps ne permet pas de la stabiliser et cela risque de causer une perte de maîtrise.
- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser celui qui convient au travail à effectuer.** L'outil adéquat permet de faire le travail de façon plus convenable et sûre lorsqu'il est employé suivant l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous ou hors tension.** Tout outil impossible à commander au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle.
- **Ranger les outils hors de la portée des enfants et des autres personnes non qualifiées.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non qualifiés.
- **Veiller à entretenir correctement les outils. Affûter et nettoyer les accessoires de coupe.** Des outils bien entretenus, et dont les arêtes sont coupantes, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à manier.



- **Vérifier la présence de pièces mobiles mal alignées ou coincées, de pièces brisées ou de toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, il faut le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant du modèle.** Des accessoires convenant à un outil peuvent être dangereux lorsqu'on les installe sur un autre outil.

#### RÉPARATION

- **Seules des personnes qualifiées peuvent réparer les outils.** Une réparation ou un entretien effectué par une personne non qualifiée risque d'entraîner des blessures.
- **Il faut utiliser uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil. Suivre les directives figurant dans la section Entretien du présent manuel.** L'emploi de pièces inadéquates ou le non-respect des directives d'entretien peut provoquer un choc électrique ou des blessures.

#### Consignes de sécurité particulières relatives aux rectifieuses

- **Utiliser toujours le protecteur convenant à la meule.** Il protège l'utilisateur contre les projections de fragments en cas de bris et empêche tout contact avec la meule.
- **Les accessoires doivent être conçus au moins pour le régime recommandé sur l'étiquette d'avertissement de l'outil.** Les meules et autres accessoires tournant à un régime supérieur à la vitesse nominale peuvent se désintégrer et causer des blessures. La vitesse nominale de l'accessoire doit toujours être supérieure à celle de l'outil indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- **Tenir l'outil par les surfaces de saisie isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en**

**contact avec des fils dissimulés ou le cordon de l'outil.** Tout contact avec un fil "sous tension" provoquera "l'électrisation" des parties métalliques exposées et l'électrocution de l'utilisateur.

- **Ne pas utiliser des meules de type 11 (meules boisseaux coniques) sur cet outil.** L'utilisation d'accessoires non appropriés pourrait causer des blessures.
- **Avant d'utiliser les accessoires recommandés, s'assurer qu'ils ne présentent aucune fissure ou défectuosité. Si une fissure ou défectuosité est évidente, mettre l'accessoire au rebut. Il faut également vérifier l'accessoire si l'on soupçonne que l'outil a subi une chute.** Un accessoire défectueux pourrait entraîner le bris de la meule.
- **Lorsqu'on démarre l'outil après y avoir installé une meule ou une brosse métallique, neuve ou de rechange, tenir l'outil dans un endroit bien protégé et le faire fonctionner pendant une minute.** Si la meule comporte une fissure ou une défectuosité non détectée, elle devrait se désintégrer en moins d'une minute. S'il y a des fils lâches dans la brosse métallique, ils seront détectés. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsqu'une personne est placée dans l'axe de la meule. Cette mesure s'applique également à l'utilisateur.
- **Éviter de faire rebondir la meule ou de l'utiliser de façon abusive.** Si cela se produit, arrêter l'outil et vérifier s'il y a présence de fissure ou de défectuosité.
- **Orienter les étincelles dans la direction opposée à l'utilisateur et aux autres personnes présentes ou de tout matériau inflammable.** L'utilisation d'une meuleuse ou d'une ponceuse peut produire des étincelles qui risquent de causer des brûlures ou des incendies.
- **Utiliser toujours la poignée latérale et la serrer solidement.** Il faut toujours se servir de la poignée latérale pour maîtriser l'outil en tout temps.

- **Nettoyer l'outil fréquemment, plus particulièrement s'il est soumis à une utilisation intensive.** De la poussière contenant des particules métalliques s'accumule souvent sur les surfaces intérieures et pourrait provoquer un choc électrique.

▲ **MISE EN GARDE** : Les meules à tronçonner abrasives et à diamant de type I ne doivent pas être utilisées sur cet outil. Un protecteur de meule à tronçonner de type 1 n'est pas disponible pour l'outil DW400.

- L'étiquette apposée sur l'outil peut comprendre les symboles suivants.

V .....	volts	A .....	ampères
Hz .....	hertz	W .....	watts
min .....	minutes	~ .....	courant alternatif
==== .....	courant direct	n <sub>0</sub> .....	régime sans charge
□ .....	construction de classe II	▲ .....	symbole d'alerte relatif à la sécurité
⊕ .....	borne de mise à la terre	.../min	révolutions ou par minute

▲ **MISE EN GARDE** : Le meulage à l'intérieur d'un angle ou dans un coin peut créer un mouvement brusque de l'outil si la meule ou un autre accessoire touche à une surface secondaire ou à toute autre surface. Il faut donc être très vigilant.

▲ **MISE EN GARDE** : Porter des protecteurs d'oreilles appropriés durant l'utilisation. Selon les conditions et la durée d'utilisation, le bruit émis par cet outil peut causer une perte auditive.

▲ **AVERTISSEMENT** : Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage et le forage mécanique ainsi que d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques susceptibles de causer le cancer, des anomalies

congénitales ou d'autres anomalies liées à la reproduction. Parmi ces produits chimiques, citons notamment :

- le plomb provenant des peintures au plomb;
- la silice cristalline provenant des briques, du béton et d'autres matériaux de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome provenant du bois traité (arséniate de cuivre et de chrome).

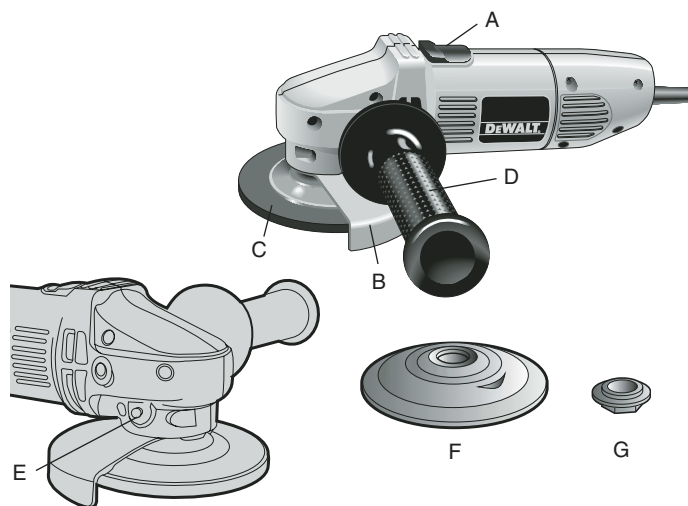
Le risque associé à ces expositions varie selon la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition aux produits chimiques : travailler dans un local bien ventilé et utiliser du matériel de sécurité approuvé, comme les masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage, du sciage, du meulage et du forage mécanique ainsi que d'autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties exposées au savon et à l'eau.** La poussière qui pourrait pénétrer dans la bouche et les yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.

▲ **AVERTISSEMENT** : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

## COMPOSANTES

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| A. Interrupteur     | E. Verrouillage de la broche   |
| B. Protecteur       | F. Bride de support non fileté |
| C. Meule            | G. Écrou de la bride fileté    |
| D. Poignée latérale |                                |

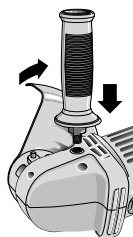


## ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

**▲ MISE EN GARDE :** Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de brancher l'outil à nouveau, appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur à palette et le relâcher pour s'assurer que l'outil est hors tension.

### FIXATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE

La poignée latérale peut être fixée dans les orifices filetés situés sur un côté ou l'autre du carter d'engrenage, comme le montre l'illustration. Avant d'utiliser l'outil, s'assurer que la poignée est bien serrée.



## ACCESSOIRES

Il est important de choisir les écrans protecteurs, plateaux porte-disque et brides qui conviennent aux accessoires de meulage. Voir les pages 5 et 6 pour obtenir plus de renseignements quant aux accessoires appropriés. Un protecteur de meule à tronçonner de type 1 n'est pas disponible pour l'outil DW400.

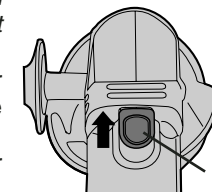
**▲ MISE EN GARDE :** Les accessoires doivent être conçus au moins pour le régime recommandé sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les meules et autres accessoires tournant à un régime supérieur à la vitesse nominale des accessoires peuvent se désintégrer et causer des blessures. Les accessoires filetés doivent être montés sur un moyeu de 5/8 po - 11. Tous les accessoires non filetés doivent avoir un orifice d'arbre de 7/8 po. Si ce n'est pas le cas, il est possible qu'ils aient été conçus pour une scie circulaire. Utiliser uniquement les accessoires illustrés aux pages 5 et 6 du présent manuel. Le régime nominal des accessoires doit toujours être supérieur à la vitesse minimale de l'outil, telle qu'indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

## FONCTIONNEMENT

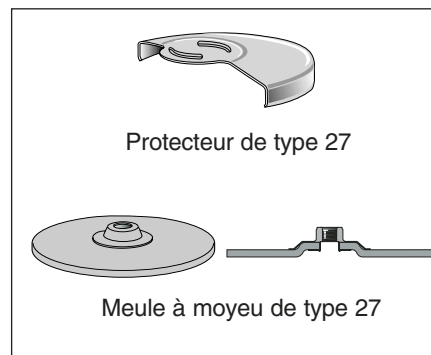
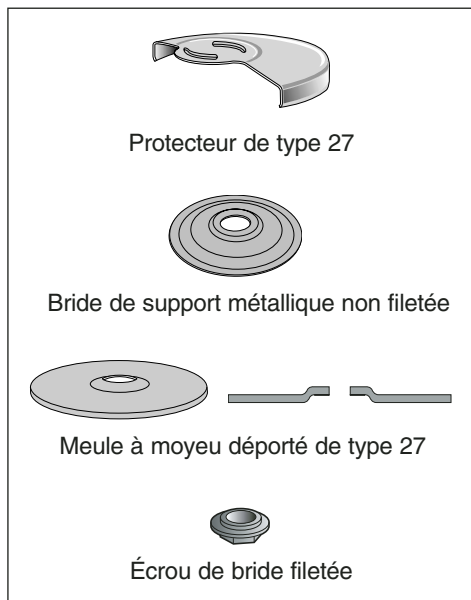
### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'OUTIL

**▲ MISE EN GARDE:** Avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation, s'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt (OFF) en enfonçant la partie arrière de l'interrupteur et en le relâchant. L'outil démarrera automatiquement au moment du branchement si l'interrupteur est verrouillé en position de marche.

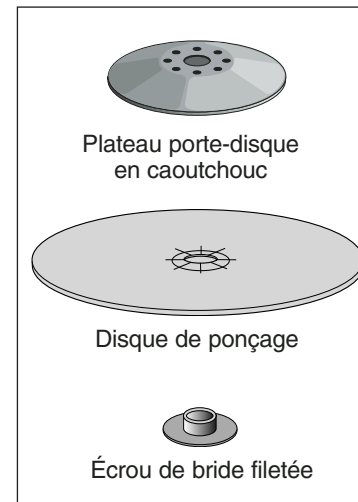
1. Pour mettre l'outil en marche, glisser l'interrupteur ON/OFF (A) vers l'avant de l'outil.
2. Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur ON/OFF.



### Meules de 4 1/2 po

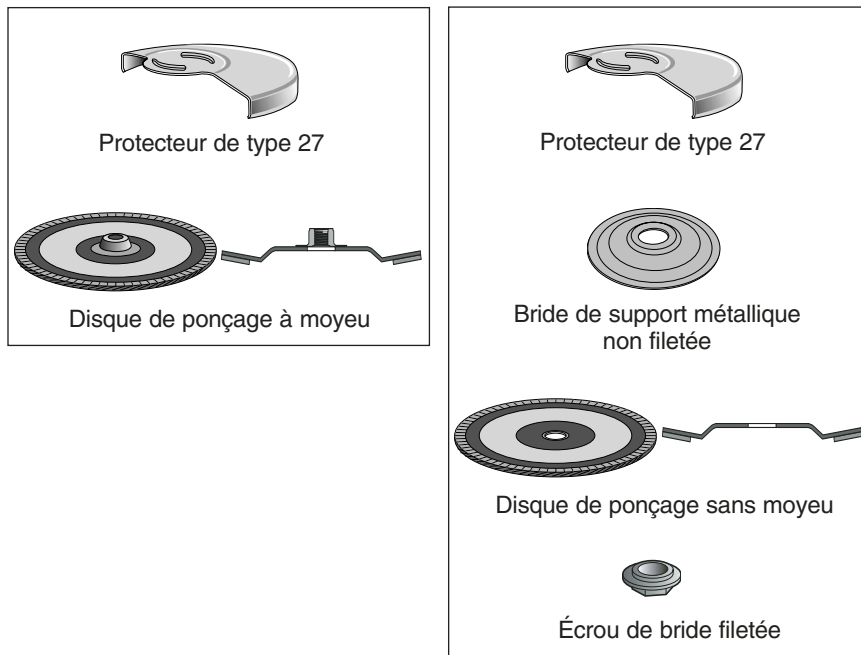


### Disques de ponçage

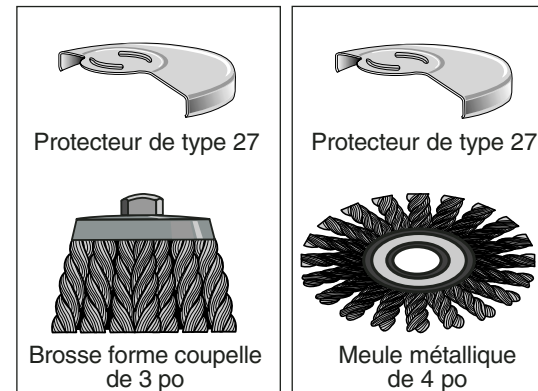


**⚠ MISE EN GARDE :** Les meules à tronçonner abrasives et à diamant de type 1 ne doivent pas être utilisées sur cet outil. Un protecteur pour meule à tronçonner de type 1 n'est pas disponible pour l'outil DW400.

### Disques de ponçage de 4 1/2 po



### Brosses métalliques circulaires



Français

**▲ MISE EN GARDE :** Les meules à tronçonner abrasives et à diamant de type 1 ne doivent pas être utilisées sur cet outil. Un protecteur pour meule à tronçonner de type 1 n'est pas disponible pour l'outil DW400.

3. Pour un fonctionnement en continu, glisser l'interrupteur vers l'avant de l'outil et enfoncer la partie avant de l'interrupteur vers l'intérieur.
4. Pour arrêter l'outil en mode continu, appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur et le relâcher.

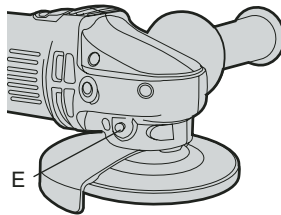
**NOTA :** Pour réduire le mouvement inattendu de l'outil, ne pas le mettre sous ou hors tension sous charge.

**▲ MISE EN GARDE :** Saisir la poignée latérale et le corps de l'outil fermement pour maîtriser l'outil au démarrage, pendant l'utilisation et jusqu'à ce que la meule ou l'accessoire utilisé ait cessé de tourner. S'assurer que le mouvement de la meule ait cessé complètement avant de déposer l'outil.

**▲ MISE EN GARDE :** Laisser l'outil atteindre la vitesse maximale avant qu'il ne touche à la surface de travail. Il faut lever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension.

### Verrouillage de la broche

La tige de verrouillage de la broche (E) sert à éviter que la broche ne tourne pendant l'installation ou le retrait des meules. Actionner la tige de verrouillage de la broche seulement quand l'outil est hors tension et qu'il est débranché de la source d'alimentation. Ne pas enclencher le verrou de la broche quand l'outil est en marche car ceci l'endommagerait et les accessoires pourraient se désintégrer et causer des blessures. Pour enclencher le verrou, enfoncer le bouton de verrouillage de la broche et la tourner jusqu'à ce qu'elle ne puisse tourner davantage.



## Installation et utilisation de meules à moyeu déporté et de disques de ponçage

### INSTALLATION ET DÉPOSE DU PROTECTEUR

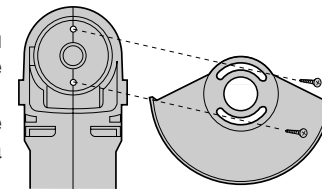
**▲ MISE EN GARDE :** Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de rebrancher l'outil, actionner et relâcher l'interrupteur pour s'assurer que l'outil est hors tension.

**▲ MISE EN GARDE :** Le protecteur doit être utilisé avec les meules, les disques de ponçage, les brosses métalliques ou les brosses métalliques circulaires. Il est possible d'utiliser l'outil sans le protecteur pour le ponçage avec des disques ordinaires. Le modèle DW400 de DEWALT comprend un protecteur que l'on doit utiliser avec les meules à moyeu déporté (de type 27) et les meules montées sur moyeu (de type 27). Ce même protecteur est conçu pour être utilisé avec les disques de ponçage (de types 27 et 29) et les brosses forme coupelle et les brosses métalliques circulaires.

**▲ MISE EN GARDE :** Les meules à tronçonner abrasives et à diamant de type 1 ne doivent pas être utilisées sur cet outil. Un protecteur pour meule à tronçonner de type 1 n'est pas disponible pour l'outil DW400.

**▲ MISE EN GARDE :** Le protecteur approprié doit être réinstallé pour l'exécution des travaux de meulage une fois les travaux de ponçage terminés.

1. Aligner les ouvertures du protecteur avec les orifices de la meuleuse, tel qu'illustré.
2. En positionnant la jupe de protection en sens opposé à la



meuleuse, faire tourner le protecteur dans la position de travail voulue. Le protecteur doit être placé entre la broche et l'utilisateur afin d'assurer une protection maximale à l'utilisateur. Il est possible de positionner le protecteur dans n'importe quel angle pratique à condition que la jupe du protecteur soit située entre l'utilisateur et l'accessoire. Insérer et serrer les vis pour fixer le protecteur en place. Il ne devrait pas être possible de faire tourner le protecteur manuellement.

3. Pour faire tourner le protecteur, desserrer les vis fixant le protecteur à l'outil et tourner le protecteur en position désirée. Serrer les vis pour fixer le protecteur en place.
4. Pour enlever le protecteur, desserrer et enlever les vis.

**NOTA** : Le tronçonnage et le découpage peuvent être effectués avec des meules de type 27 conçues spécifiquement pour ce genre de travail; des meules de 1/4 po permettent d'effectuer le meulage de surface alors que des meules de 1/8 po permettent d'exécuter le tronçonnage.

#### INSTALLATION ET DÉPOSE DES ROUES À MOYEU

**▲ MISE EN GARDE** : Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de rebrancher l'outil, actionner et relâcher l'interrupteur pour s'assurer que l'outil est hors tension.

Les meules montées sur moyeu s'installent directement sur une broche filetée de 5/8 - 11 po.

1. Visser manuellement la meule sur la broche.
2. Enfoncer le bouton de verrouillage de la broche et utiliser une clé pour serrer le moyeu de la meule.
3. Procéder en sens inverse pour retirer la meule.

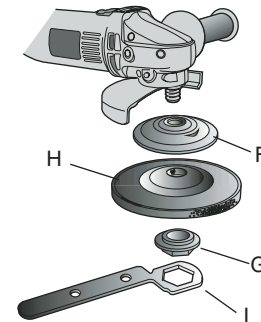
**▲ MISE EN GARDE** : Afin de ne pas endommager la meule ou l'outil, s'assurer que la meule est bien en place avant de mettre l'outil sous tension.

#### INSTALLATION DE MEULES SANS MOYEU

**▲ MISE EN GARDE** : Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de rebrancher l'outil, actionner et relâcher l'interrupteur pour s'assurer que l'outil est hors tension.

Utiliser les brides fournies pour l'utilisation des meules de type 27 à moyeu déporté. Voir la page 18 et 19 du présent manuel pour obtenir plus de précisions.

1. S'assurer que le protecteur est solidement fixé au carter d'engrenage.
2. Installer la bride de support (F) sur la broche de l'outil tel qu'illustré.
3. Vérifier la vitesse nominale sur la meule à moyeu déporté. Ne jamais utiliser une meule dont la vitesse nominale est inférieure à la vitesse recommandée de l'accessoire sur la fiche signalétique de l'outil.
4. Installer la meule à moyeu déporté (H) sur la broche de l'outil tel qu'illustré.
5. Visser l'écrou de bride fileté (G) sur la broche de l'outil tel qu'illustré. Maintenir la broche de l'outil en engageant la tige de verrouillage de la broche, et serrer la rondelle de la bride avec une clé (I).



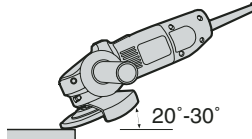
#### MEULAGE DE SURFACE AU MOYEN DE MEULES

**Avec meules de type 27 :**

1. Laisser l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche à la surface de travail.



2. Exercer peu de pression sur la surface de travail de sorte que l'outil puisse fonctionner à régime élevé. La vitesse de meulage est supérieure quand l'outil fonctionne à régime élevé.
3. Conserver un angle de 20° à 30° entre l'outil et la surface de travail.
4. Pour ne pas creuser la surface de travail par endroits, déplacer l'outil en un mouvement continu de va-et-vient.
5. Soulever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension. Attendre que l'outil ne soit plus en rotation avant de le déposer.



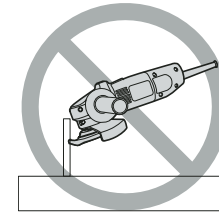
#### TRONÇONNAGE AU MOYEN DE MEULES

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le tronçonnage et la découpe peuvent être effectués seulement avec des meules de type 27 conçues spécifiquement pour ce genre de travail.

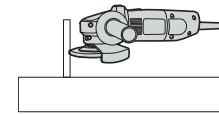
**⚠ AVERTISSEMENT :** Les meules utilisées pour le découpage et le tronçonnage peuvent s'effriter ou se briser si elles se tordent ou se déforment pendant leur utilisation pour le découpage ou le meulage en profondeur. Afin de réduire les risques de blessures, n'utiliser ces meules qu'avec le protecteur standard de type 27 pour légers travaux de découpage ou d'entaillage (de moins de 1/2 po de profondeur). Le côté ouvert du protecteur doit être placé à l'opposé de l'utilisateur.

1. Laisser l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche à la surface de travail.
2. Exercer peu de pression sur la surface de travail de sorte que l'outil puisse fonctionner à régime élevé. La vitesse de meulage est supérieure quand l'outil fonctionne à régime élevé.
3. L'utilisateur doit se placer à l'opposé de la partie ouverte inférieure de la meule.

4. Ne pas modifier l'angle de coupe une fois que l'ébauche du tronçon ou de l'entaille est effectué sur la pièce. La meule risque de se déformer et de s'effriter si l'on modifie l'angle de coupe.
5. Soulever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension. Attendre que l'outil ne soit plus en rotation avant de le déposer.

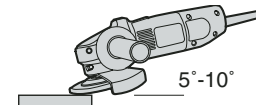


**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser de meules à tronçonner ou à découper pour les travaux de meulage de surface. Ces meules ne sont pas conçues pour les travaux de meulage de surface où une pression latérale est exercée. La meule risquerait de se briser et de causer des blessures.



#### FINITION DE SURFACE AU MOYEN DE DISQUES DE PONÇAGE

1. Laisser l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche à la surface de travail.
2. Exercer peu de pression sur la surface de travail de sorte que l'outil puisse fonctionner à régime élevé. La vitesse de ponçage est supérieure quand l'outil fonctionne à régime élevé.
3. Conserver un angle de 5° à 10° entre l'outil et la surface de travail.
4. Pour ne pas creuser la surface de travail par endroits, déplacer l'outil en un mouvement continu de va-et-vient.
5. Soulever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension. Attendre que l'outil ne soit plus en rotation avant de le déposer.



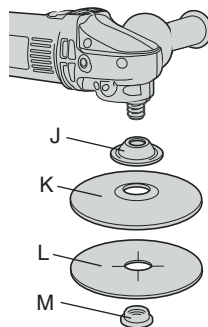


### INSTALLATION DES PLATEAUX PORTE-DISQUE

**▲ MISE EN GARDE :** Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de rebrancher l'outil, actionner et relâcher l'interrupteur pour s'assurer que l'outil est hors tension.

**▲ MISE EN GARDE :** Après avoir terminé le ponçage, il faut replacer le protecteur approprié sur l'outil avant d'effectuer des travaux de meulage avec une meule, un disque de ponçage ou une brosse métallique.

1. Pousser l'écrou du moyeu du disque (M) à travers le centre du disque de ponçage (L), aussi loin que possible, et également à travers le plateau porte-disque (K).
2. Assembler le moyeu du disque (J), le plateau porte-disque, le disque de ponçage et l'écrou du disque tel qu'illustré.
3. S'assurer que l'écrou du disque traverse les disques jusqu'au moyeu de l'écrou du disque.
4. Visser les pièces assemblées (en sens horaire) complètement sur la broche.
5. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la broche tout en tournant le disque de ponçage jusqu'à ce que le disque et l'écrou de la bride soient bien ajustés.
6. Pour retirer la meule, saisir et faire tourner le plateau porte-disque et le patin de ponçage tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche.



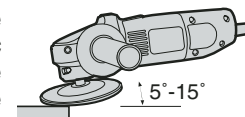
### UTILISATION DES PLATEAUX PORTE-DISQUE

Utiliser un papier de verre dont la grosseur des grains convient au travail à effectuer. Les disques de ponçage sont offerts en différentes grosseurs de grain. Les papiers de verre à gros grains effectuent le travail plus rapidement et le fini est plus rugueux. Les papiers de verre à grains fins effectuent le travail moins rapidement et le fini est plus lisse.

Commencer par un papier de verre à gros grains pour enlever de la matière rapidement et grossièrement. Utiliser ensuite un papier à grains moyens et terminer par un papier à grains fins pour obtenir un fini plus lisse.

Grossier	grains 16 à 30
Moyen	grains 36 à 80
Finition - fins	grains 100 à 120
Finition lisse - très fins	grains 150 à 180

1. Laisser l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche à la surface de travail.
2. Exercer peu de pression sur la surface de travail de sorte que l'outil puisse fonctionner à régime élevé. La vitesse de ponçage est supérieure quand l'outil fonctionne à régime élevé.
3. Conserver un angle de 5° à 15° entre l'outil et la surface de travail. Le disque de ponçage doit être en contact avec environ un pouce de la surface de travail. L'angle plus faible produira une surface plus lisse. L'utilisation unique du rebord extérieur à un angle plus grand produira un fini irrégulier et rugueux. Cependant, si le disque est utilisé à plat sur la surface, l'outil sera difficile à contrôler.
4. Déplacer constamment l'outil en ligne droite pour éviter de brûler et de creuser la surface de travail. Une meuleuse stationnaire



sur la surface de travail ou que l'on déplace en effectuant des mouvements circulaires peut brûler la surface ou laisser des marques d'ondulation.

5. Soulever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension. Attendre que l'outil ne soit plus en rotation avant de le déposer.

### **Précautions à prendre durant le ponçage de la peinture**

1. Le ponçage de la peinture au plomb n'est PAS RECOMMANDÉ étant donné la difficulté d'éliminer la poussière contaminée. Les enfants et les femmes enceintes ont le plus à craindre d'un empoisonnement au plomb.
2. Comme il est difficile de déterminer si une peinture contient du plomb sans en faire une analyse chimique, nous recommandons les précautions suivantes au moment de poncer toute peinture :

#### **SÉCURITÉ PERSONNELLE**

1. Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans une zone de travail où on ponce de la peinture avant que l'on ait effectué un nettoyage complet.
2. Toutes les personnes qui entrent dans la zone de travail doivent porter un masque ou un respirateur antipoussières. Le filtre doit être remplacé quotidiennement ou chaque fois que la personne qui le porte éprouve des difficultés à respirer.

**NOTA :** Seuls les masques antipoussières convenant au travail avec des poussières et des vapeurs de peinture au plomb doivent être utilisés. Les masques ordinaires pour la peinture n'offrent pas cette protection. Consulter le détaillant de la quincaillerie locale afin d'obtenir un masque approuvé par le NIOSH.

3. IL NE FAUT PAS MANGER, BOIRE ni FUMER dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les travailleurs devraient se laver AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les articles servant à manger, à boire et à fumer ne doivent pas demeurer dans l'aire de travail, car la poussière pourrait s'y déposer.

#### **SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE**

1. Il faut enlever la peinture de façon à produire le moins de poussière possible.
2. Il faut étanchéiser les zones où on enlève de la peinture avec une feuille de plastique de 4 mils d'épaisseur.
3. Il faut poncer de manière à réduire les traces de peinture à l'extérieur de la zone de travail.

#### **NETTOYAGE ET MODE DE DISPOSITION**

1. Passer toutes les surfaces de la zone de travail à l'aspirateur et les nettoyer à fond quotidiennement pendant la durée du projet de ponçage. Remplacer les sacs-filtres de l'aspirateur fréquemment.
2. Ramasser les toiles de protection et les jeter avec les éclats de peinture ou autres débris enlevés. Les déposer dans des contenants hermétiques et en disposer avec les autres déchets. Au cours du nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent demeurer hors de la zone de travail immédiate.
3. Laver soigneusement tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants avant de les réutiliser.

### **Installation et utilisation de brosses et de meules métalliques**

Les brosses forme coupelle ou les brosses métalliques circulaires se vissent directement sur la broche de la meuleuse sans utiliser de brides. Utiliser seulement les brosses métalliques avec moyeu

fileté de 5/8 po - 11. Un protecteur de type 27 est nécessaire lorsqu'on utilise des brosses métalliques et des meules.

**▲ MISE EN GARDE :** Porter des gants de travail pour manipuler les brosses métalliques. Les brosses métalliques peuvent devenir coupantes.

#### INSTALLATION DES BROSSES MÉTALLIQUES ET DES MEULES MÉTALLIQUES

**▲ MISE EN GARDE :** Mettre l'outil hors tension et le débrancher avant de procéder au réglage, à la dépose ou à l'installation des pièces et accessoires. Avant de rebrancher l'outil, actionner et relâcher l'interrupteur pour s'assurer que l'outil est hors tension.

1. Visser manuellement la meule sur la broche.
2. Enfoncer le bouton de verrouillage de la broche et utiliser une clé pour serrer la meule ou la brosse métallique sur le moyeu.
3. Procéder en sens inverse pour retirer la meule.

**▲ MISE EN GARDE :** Afin de ne pas endommager la meule ou l'outil, s'assurer que le moyeu de la meule est bien en place avant de mettre l'outil sous tension.

#### INSTALLATION DES BROSSES MÉTALLIQUES ET DES MEULES MÉTALLIQUES

Les brosses métalliques circulaires et les brosses forme coupelle servent à enlever la poussière, les écaillures et la peinture ainsi qu'à aplanir les irrégularités de surface.

**NOTA :** Il faut prendre les mêmes précautions pour le décapage de la peinture à l'aide d'une brosse métallique que pour le ponçage de la peinture (voir à la page 24).

1. Laisser l'outil atteindre le régime maximal avant qu'il ne touche à la surface de travail.

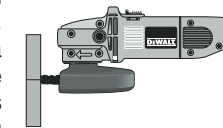
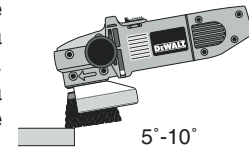
2. Exercer peu de pression sur la surface de travail de sorte que l'outil puisse fonctionner à régime élevé. La matière s'enlève plus rapidement quand l'outil fonctionne à régime élevé.

3. Pour les brosses métalliques forme coupelle, conserver un angle de 5° à 10° entre l'outil et la surface de travail.

4. Maintenir le contact entre le bord de la meule métallique et la surface de travail.

5. Pour ne pas creuser la surface de travail par endroits, déplacer l'outil en un mouvement continu de va-et-vient. Une meuleuse stationnaire sur la surface de travail ou que l'on déplace en effectuant des mouvements circulaires peut brûler la surface ou laisser des marques d'ondulation.

6. Soulever l'outil de la surface de travail avant de le mettre hors tension. Attendre que l'outil ne soit plus en rotation avant de le déposer.



## ENTRETIEN

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT :** Il est nécessaire d'éliminer régulièrement la poussière dans le carter du moteur à l'aide d'un jet d'air comprimé sec et propre. De la poussière contenant des particules résultant du meulage du métal s'accumule souvent sur les surfaces intérieures et peut entraîner un choc électrique si on ne l'élimine pas fréquemment. **PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION.**

**▲ MISE EN GARDE :** Ne jamais utiliser des solvants ou autres produits chimiques forts pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matières plastiques utilisées pour la fabrication de ces pièces. Utiliser uniquement un chiffon propre et sec.

### **Lubrification**

Les outils DEWALT sont lubrifiés à l'usine et prêts à être utilisés. Il faut lubrifier à nouveau les outils tous les deux à six mois selon l'utilisation. (Les outils utilisés constamment dans les travaux continus ou à service intense et ceux exposés à la chaleur nécessitent une lubrification plus fréquente.) Seuls les réparateurs d'outils électriques compétents peuvent effectuer cette lubrification, comme le personnel des centres de service DEWALT ou d'autres réparateurs qualifiés.

### **Balais de moteur**

Quand les balais deviennent usés, l'outil s'arrête automatiquement afin de prévenir des dommages au moteur. Le remplacement des balais devrait être effectué par un des centres de service DEWALT autorisés.

### **Réparations**

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les centres de service autorisés ou autres services de réparation compétents doivent effectuer les réparations, l'entretien et le réglage. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

### **Achat d'accessoires**

Des accessoires recommandés pour l'utilisation avec l'outil sont disponibles à un coût supplémentaire auprès du détaillant ou du centre de service autorisé local. Afin d'obtenir de l'aide pour se procurer un accessoire destiné à cet outil, communiquer avec : DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

**▲ MISE EN GARDE :** L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait être dangereux.

### **Garantie limitée de trois ans**

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre. En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

#### **CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN**

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat (à l'exception des articles de la cloueuse susceptibles de s'user rapidement, comme les joints toriques et les lames de l'enfonceur), et la

#### **GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS**


Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT :** Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont perdues, composer le 1 800 4-DEWALT pour les remplacer sans frais.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O DESEA HACER ALGÚN COMENTARIO SOBRE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DEWALT, MARQUE EL NÚMERO DE LLAMADA GRATUITA:

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

### **Instrucciones de seguridad generales**

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.

### **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**


#### **ÁREA DE TRABAJO**

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.
- **Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- **Las herramientas con toma de tierra deben conectarse a un enchufe apropiadamente instalado y con conexión a tierra, de acuerdo con todas las normas y ordenanzas jurídicas.** No quite la pata de conexión a tierra ni realice ninguna modificación en la clavija. No emplee adaptadores para clavijas. Si tiene alguna duda acerca de si el enchufe está correctamente conectado a tierra, consulte a un electricista cualificado. Si la herramienta presentase disfunciones eléctricas

o averías, la toma de tierra ofrece una vía de baja resistencia que garantiza la seguridad del usuario. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase I (con toma de tierra).**

- **Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra).** Esta clavija se acoplará a un enchufe polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla al contacto, invíértala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista cualificado para que instale un enchufe polarizado apropiado. Nunca cambie la clavija. El doble aislamiento  elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de suministro eléctrico con conexión a tierra. **Sólo es aplicable a las herramientas de Clase II (con doble aislamiento).**
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, registros y refrigeradores.** El riesgo de choque eléctrico aumenta si su cuerpo hace tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **No maltrate el cable.** Nunca tome el cable para transportar la herramienta ni para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados aumentan el peligro de choque eléctrico.
- **Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión marcada “W-A” o “W.”** Estas extensiones están clasificadas para uso a la intemperie y para reducir el riesgo de choque eléctrico.

#### Calibre mínimo para los cordones de extensión

Volts	Largo total de la extensión en pies			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Amperaje		AWG		
Más de	No más de			
0	6	18	16	16
				14

#### SEGURIDAD PERSONAL

- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.** Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **Evite puestas en marcha accidentales.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la máquina. Transportar las herramientas con el dedo sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido favorece los accidentes.
- **Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.** Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.
- **No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.** Un buen apoyo y equilibrio

permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.

- **Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.** Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

#### USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación.** La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte la clavija del enchufe antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- **Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se deforman menos y son más fáciles de controlar.



- **Compruebe si las piezas móviles se desalinean o deforman, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

#### SERVICIO

- **El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.
- **Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.** La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.

#### **Instrucciones de seguridad adicionales para las esmeriladoras**

- **Utilice siempre la guarda apropiada con el disco de esmeril.** La guarda protege al operador de los fragmentos que se desprenden de un disco roto, así como del contacto con el disco.
- **Los accesorios deben estar clasificados por lo menos para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta.** Si funcionan a velocidades superiores a la prevista, los discos y otros accesorios pueden salir despedidos y provocar lesiones. Las clasificaciones de los accesorios deben estar siempre por encima de la velocidad de la herramienta, como se muestra en la placa de características.

- **Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta pueda tocar un conductor oculto o su propio cable.** El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.
- **En esta herramienta no utilice discos de tipo 11 (de copa cónica).** La utilización de accesorios inadecuados puede ser causa de lesiones.
- **Antes de usarlos, inspeccione los accesorios recomendados en busca de cuarteaduras y fallas. Si hay fallas o cuarteaduras evidentes, descarte el accesorio. También se debe inspeccionar el accesorio siempre que piense que la herramienta puede haber caído.** Las fallas pueden provocar la rotura del disco.
- **Al accionar la herramienta con un disco nuevo o de reemplazo, o con un cepillo de alambre nuevo o de reemplazo instalado, sujétela bien dentro de una zona protegida adecuadamente y déjela funcionar durante un minuto.** Si el disco tiene una cuarteadura o una falla que hayan pasado inadvertidas, se romperá en pedazos en menos de un minuto. Si el cepillo de alambre tiene alambres flojos, éstos se detectarán. Nunca encienda la herramienta cuando haya una persona alineada con el disco. Incluso si se trata del operador.
- **Evite que el disco rebote, así como darle tratamiento brusco.** Si ello sucediera, detenga la herramienta e inspeccione si el disco presenta cuarteaduras o fallas.
- **Dirija las chispas lejos del operador, los observadores y los materiales inflamables.** Pueden saltar chispas al usar lijadoras o esmeriladoras. Las chispas pueden provocar quemaduras e incendios.

- **Siempre use la agarradera lateral. Apriete firmemente la agarradera.** Siempre debe usarse la agarradera lateral para conservar el control de la unidad en todo momento.
- **Limpie su herramienta periódicamente, especialmente después de realizar trabajos pesados.** El polvo y el esmeril contienen partículas metálicas que se acumulan con frecuencia en las superficies interiores y pueden ocasionar riesgos de choque eléctrico.

▲ **PRECAUCIÓN:** Los discos abrasivos y de desbastado de diamante de Tipo 1 no se pueden usar en esta herramienta. No está disponible para la DW400 ninguna guarda del disco de desbastado de Tipo 1.

- La etiqueta de la herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

V .....	volts	A .....	amperes
Hz .....	hertz	W .....	watts
min .....	minutos	~ .....	corriente alterna
==== .....	corriente directa	n <sub>o</sub> .....	velocidad sin carga
☐ .....	construcción de Clase II	▲ .....	símbolo de advertencia de seguridad
⊕ .....	terminal con toma de tierra	.../min .....	revoluciones por minuto

▲ **PRECAUCIÓN:** Preste una atención especial al esmerilado de esquinas, ya que si el disco toca una superficie secundaria, la esmeriladora puede efectuar un movimiento brusco y repentino.

▲ **PRECAUCIÓN:** Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede favorecer la pérdida de audición.

▲ **ADVERTENCIA:** Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que

pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

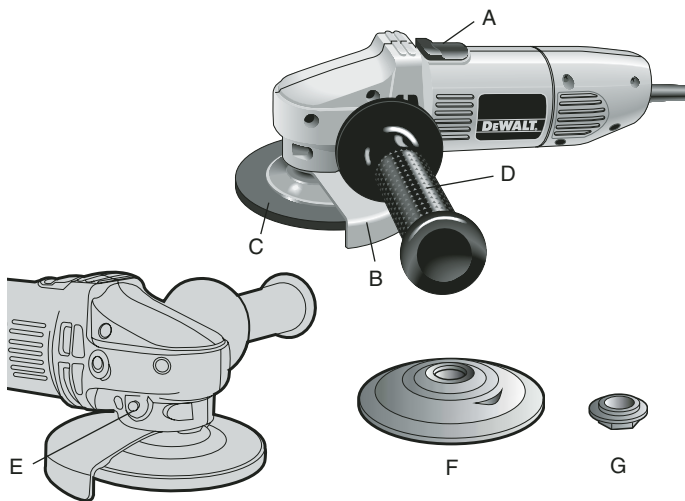
- **Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

▲ **ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede originar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA, apropiada para su uso en condiciones de exposición al polvo. Procure que las partículas no se proyecten directamente sobre su rostro o su cuerpo.

## COMPONENTES

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| A. Interruptor        | E. Pasador del seguro del eje     |
| B. Guarda             | F. Collarín de respaldo sin rosca |
| C. Disco              | G. Tuerca de amarre roscada       |
| D. Agarradera lateral |                                   |



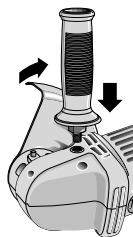


## LIMPIEZA Y AJUSTES

**⚠ PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte la parte trasera del interruptor de palanca para asegurarse de que la herramienta esté apagada.

### FIJACIÓN DE LA AGARRADERA LATERAL

La agarradera lateral se puede montar en ambos lados de la caja del engranaje, en los orificios roscados, tal como se muestra. Antes de usar la herramienta, compruebe que la agarradera esté apretada firmemente.



## ACCESORIOS

Es importante elegir las guardas, collarines y almohadillas de apoyo correctos para cada accesorio de la esmeriladora. En las páginas 5 y 6 encontrará la información sobre los accesorios correctos. No está disponible para la DW400 ninguna guarda del disco de desbastado de Tipo 1.

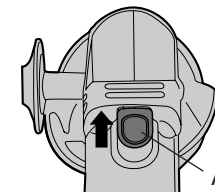
**⚠ PRECAUCIÓN:** Los accesorios deben estar clasificados por lo menos para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta. Si funcionan a velocidades superiores a la prevista, los discos y otros accesorios pueden salir despedidos y provocar lesiones. Los accesorios roscados deben tener un cubo de 5/8"-11. Los accesorios sin rosca deben tener un orificio para eje de 7/8". Si no lo tienen, pueden haber sido diseñados para sierras circulares. Únicamente utilice los accesorios mostrados en las páginas 5 y 6 de este manual. La clasificación de los accesorios debe estar siempre por encima de la velocidad de la herramienta, como se muestra en la placa de características de ésta.

## FUNCIONAMIENTO

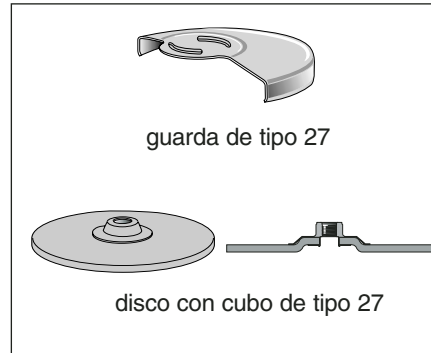
### CÓMO PONER EN MARCHA Y DETENER LA HERRAMIENTA

**⚠ PRECAUCIÓN:** Antes de enchufar la herramienta, presione y suelte la parte trasera del interruptor para asegurarse de que esté apagado. Si el interruptor está bloqueado al enchufar la herramienta, ésta se pondrá en marcha súbitamente

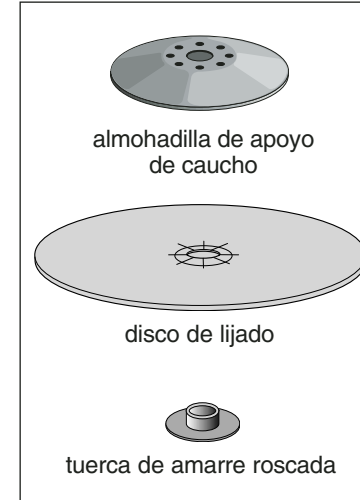
1. Si desea poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor de encendido y apagado (A) hacia la parte frontal de ésta.
2. Para detener la herramienta, suelte el interruptor de encendido y apagado.



### discos de esmeril de 4 1/2"

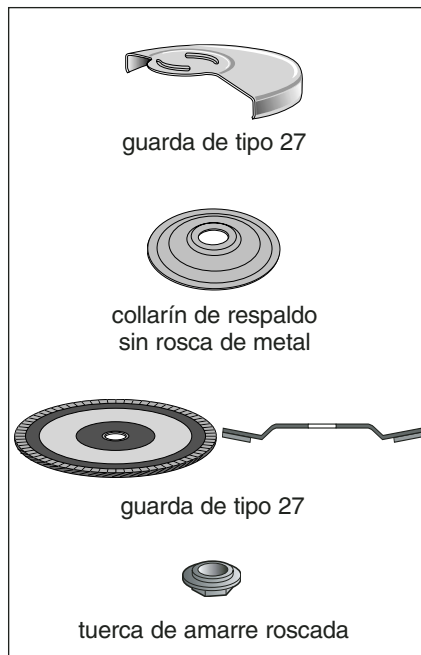


### discos de lijado

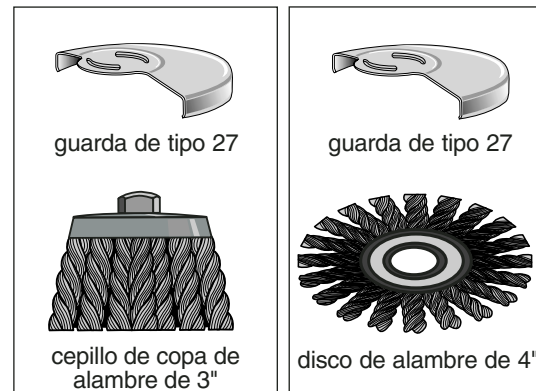


**⚠ PRECAUCIÓN:** Los discos abrasivos y de desbastado de diamante de Tipo 1 no se pueden usar en esta herramienta. No está disponible para la DW400 ninguna guarda del disco de desbastado de Tipo 1.

### discos lijadores de aletas de 4 1/2"



### discos de alambre



**⚠ PRECAUCIÓN:** Los discos abrasivos y de desbastado de diamante de Tipo 1 no se pueden usar en esta herramienta. No está disponible para la DW400 ninguna guarda del disco de desbastado de Tipo 1.

3. Para una operación continua, deslice el interruptor hacia la parte frontal de la herramienta y pulse la parte delantera del interruptor hacia dentro.
4. Para detener la herramienta mientras opera en modo continuo, pulse y suelte la parte trasera del interruptor.

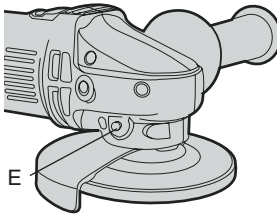
**NOTA:** Para reducir el movimiento inesperado de la herramienta, no la encienda ni la apague mientras la carga.

**▲ PRECAUCIÓN:** Sujete firmemente la agarradera lateral y el cuerpo de la herramienta para mantener el control de ésta en el arranque y durante la utilización, hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Compruebe que el disco se haya detenido totalmente antes de soltar la herramienta.

**▲ PRECAUCIÓN:** Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla.

### Seguro del eje

El pasador del seguro del eje (E) impide que el eje gire al instalar o retirar los discos. Opere el pasador del seguro del eje sólo cuando la herramienta esté desenchufada del suministro eléctrico. No engrane el seguro del eje mientras la herramienta esta funcionando, ya que ésta podría dañarse y los accesorios acoplados podrían girar y provocar lesiones. Para engranar el bloqueo, presione el botón del seguro del eje (E) y gire el eje hasta que no pueda hacerlo girar más.



## Montaje y utilización de discos de esmeril de centro hundido y discos lijadores de aletas

### MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA GUARDA

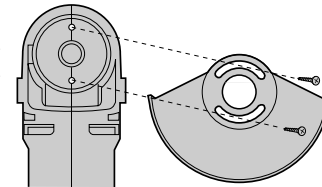
**▲ PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte el interruptor para asegurarse de que esté apagada.

**▲ PRECAUCIÓN:** Deben usarse las guardas con todos los discos de esmeril, discos lijadores de aletas, cepillos de alambre y discos de alambre. La herramienta sólo puede usarse sin las guardas cuando se lija con discos de lijado convencionales. El modelo DEWALT DW400 incorpora una guarda para usarla con discos de esmeril de centro hundido (tipo 27) y discos de esmeril con cubo (tipo 27). La misma guarda puede usarse con los discos lijadores de aletas (tipo 27 y 29) y con los discos de alambre y los cepillos de copa de alambre.

**▲ PRECAUCIÓN:** Los discos abrasivos y de desbastado de diamante de Tipo 1 no se pueden usar en esta herramienta. No está disponible para la DW400 ninguna guarda del disco de desbastado de Tipo 1.

**▲ PRECAUCIÓN:** Se debe volver a instalar la guarda adecuada para los trabajos con discos de esmerilado después de terminar las aplicaciones de lijado.

1. Alinee las aberturas de la guarda con los agujeros de la esmeriladora, tal como se muestra.



2. Con la camisa de la guarda en el lado opuesto de la esmeriladora, gire la guarda hasta la posición de trabajo deseada. La guarda debe colocarse entre el eje y el operador, de forma que la protección de éste sea máxima. Puede situar la guarda en cualquier ángulo, siempre que la camisa de la guarda se encuentre entre el operador y el accesorio. Introduzca y ajuste los tornillos para fijar la guarda en su sitio. No debe poder girar la guarda a mano.
3. Si desea girar la guarda, afloje los tornillos que la fijan a la herramienta y gírela cuanto desee. Ajuste los tornillos para fijar la guarda en su sitio.
4. Para extraer la guarda, afloje y retire los tornillos.

**NOTA:** El esmerilado y el corte tangenciales pueden realizarse con discos de tipo 27 diseñados y especificados al efecto; los discos gruesos de 1/4" están diseñados para el esmerilado de superficies, mientras que los de 1/8" se han diseñado para el esmerilado tangencial.

#### MONTAJE Y DESMONTAJE DE DISCOS CON CUBO

**▲ PRECAUCIÓN:** *Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte el interruptor para asegurarse de que esté apagada.*

Los discos con cubo se montan directamente en el eje roscado de 5/8"-11.

1. Enrosque a mano el disco en el eje.
2. Presione el botón del seguro del eje y utilice una llave para apretar el cubo del disco.
3. Para retirar el disco, invierta el proceso anterior.

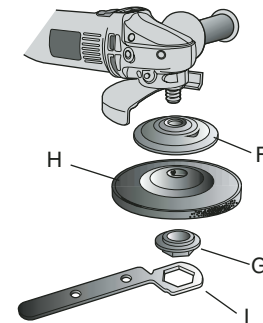
**▲ PRECAUCIÓN:** *Si no asienta adecuadamente el disco antes de encender la herramienta, puede provocar daños tanto en ella como en el disco.*

#### MONTAJE Y DESMONTAJE DE DISCOS SIN CUBO

**▲ PRECAUCIÓN:** *Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte el interruptor para asegurarse de que esté apagada.*

Los discos de esmeril tipo 27 con centro hundido deben usarse con los collarines incluidos. En las páginas 32 y 33 de este manual encontrará más información.

1. El conjunto de la guarda debe estar firmemente sujeto a la caja del engranaje.
2. Coloque el collarín de respaldo (F) sobre el eje de la herramienta, tal como se muestra.
3. Compruebe la velocidad prevista del disco de centro hundido. No use nunca un disco con una velocidad prevista inferior a la recomendada para el accesorio en la placa de características de la herramienta.
4. Sitúe el disco de centro hundido (H) en el eje de la herramienta, tal como se muestra.
5. Enrosque la tuerca de amarre roscada (G) en el eje de la herramienta, tal como se muestra. Sostenga el eje de la herramienta engranando el pasador del seguro del eje y apriete la arandela del amarre con la llave (I).

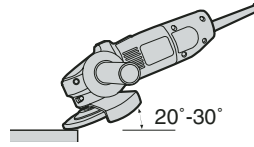


#### ESMERILADO DE SUPERFICIES CON DISCOS DE ESMERIL

##### Utilización de los discos de tipo 27:

1. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.

2. Aplique la presión mínima contra la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La tasa de esmerilado es mayor si la herramienta funciona a alta velocidad.
3. Mantenga un ángulo de entre 20° y 30° entre la herramienta y la superficie de trabajo.
4. Desplace continuamente la herramienta con movimientos hacia delante y hacia atrás para evitar los surcos en la superficie de trabajo.
5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.



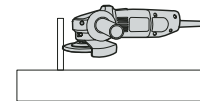
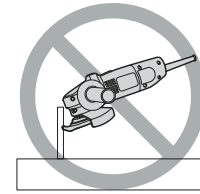
#### ESMERILADO TANGENCIAL CON DISCOS DE ESMERIL

**⚠ ADVERTENCIA:** El esmerilado tangencial y el corte sólo se pueden efectuar con los discos de Tipo 27 diseñados para este fin.

**⚠ ADVERTENCIA:** Los discos usados para el corte y el esmerilado tangencial pueden romperse o dar tirones si se doblan o tuercen cuando se usa la herramienta para trabajos de desbastado o de esmerilado profundo. Para reducir el peligro de lesiones graves, sólo use estos discos conjuntamente con guardas de tipo 27 y para corte y ranurado poco profundos (menos de 1/2" de profundidad). El lado abierto de la guarda debe colocarse en el lado opuesto al operador.

1. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.
2. Aplique la presión mínima contra la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La tasa de esmerilado es mayor si la herramienta funciona a alta velocidad.

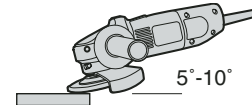
3. Colóquese de forma que la parte inferior abierta del disco quede en el lado opuesto a usted.
4. Una vez haya empezado a cortar y haya realizado una ranura en la pieza, no cambie el ángulo de corte. Cambiar el ángulo hará que el disco se curve, lo que podría romperlo.
5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.



**⚠ ADVERTENCIA:** No use los discos para esmerilado tangencial/corte en aplicaciones de esmerilado de superficies, ya que no están diseñados para soportar las presiones laterales que éste genera. Se correría el riesgo de sufrir lesiones y de rotura del disco.

#### ACABADO DE SUPERFICIES CON DISCOS LIJADORES DE ALETAS

1. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.
2. Aplique la presión mínima contra la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La tasa de lijado es mayor si la herramienta funciona a alta velocidad.
3. Mantenga un ángulo de entre 5° y 10° entre la herramienta y la superficie de trabajo.
4. Desplace continuamente la herramienta con movimientos hacia delante y hacia atrás para evitar los surcos en la superficie de trabajo.



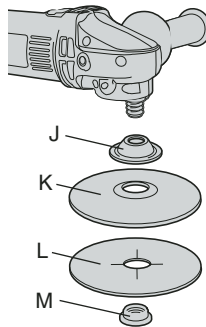
5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.

#### MONTAJE DE ALMOHADILLAS DE APOYO PARA LIJADO

**⚠ PRECAUCIÓN:** *Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte el interruptor para asegurarse de que la herramienta esté apagada.*

**⚠ PRECAUCIÓN:** *Una vez terminadas las aplicaciones de lijado, debe volverse a instalar una guarda adecuada para el disco de esmeril, el disco lijador de aletas, el cepillo de alambre o el disco de alambre.*

1. Empuje el cubo de la tuerca del disco (M) a través del centro del disco de lijado (L) tanto como sea posible y también a través del disco de apoyo (K).
2. Ensamble el cubo de la tuerca del disco (J), la almohadilla de apoyo y la tuerca del disco, tal como se muestra.
3. Compruebe que la tuerca del disco se introduzca, a través de los discos, en el cubo de la tuerca del disco.
4. Enrosque completamente las piezas ensambladas (hacia la derecha) a lo largo del eje.
5. Presione el botón del seguro del eje y gire el disco de lijado hasta que éste y la tuerca de amarre queden bien ajustados.
6. Para retirar el disco, sujételo y gire la almohadilla de apoyo y el disco de lijado mientras pulsa el botón del seguro del eje.

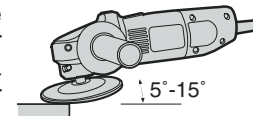


#### UTILIZACIÓN DE ALMOHADILLAS DE APOYO PARA LIJADO

Utilice el disco de lijado correcto para cada aplicación. Están disponibles discos de lijado de distintos grados. Los grados gruesos ofrecen mayor eliminación de material y un acabado más rugoso. Los grados finos ofrecen menor eliminación de material y un acabado más suave. Empiece con discos de grado fino para una eliminación rápida del material. Pase a un papel de grado medio y acabe con un disco de grado fino para un acabado óptimo.

Grueso	grado 16-30
Medio	grado 36-80
Acabado fino	grado 100-120
Acabado muy fino	grado 150-180

1. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.
2. Aplique la presión mínima contra la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La tasa de lijado es mayor si la herramienta funciona a alta velocidad.
3. Mantenga un ángulo de entre 5° y 15° entre la herramienta y la superficie de trabajo. El disco de lijado debe tocar aproximadamente una pulgada de la superficie de trabajo. El ángulo inferior producirá una superficie más suave. La utilización sólo del borde exterior en un ángulo mayor, producirá un acabado irregular y rugoso. No obstante, si el disco se utiliza colocándolo plano contra la superficie, la herramienta se controla con dificultad.
4. Desplace la herramienta constantemente en línea recta para no quemar ni rayar la superficie de trabajo. Permitir que la herramienta se apoye en la superficie de trabajo sin desplazarla o desplazándola circularmente provoca marcas de quemado y rayaduras.





5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de soltarla.

### **Precauciones para el lijado de pintura**

1. El lijado de pinturas con base de plomo NO ESTÁ RECOMENDADO dada la dificultad de controlar el polvo contaminado. El mayor peligro de envenenamiento por plomo lo corren los niños y las mujeres embarazadas.
2. Dada la dificultad de determinar, sin un análisis químico, si una pintura contiene o no plomo, recomendamos tomar las precauciones siguientes al lijar cualquier pintura:

#### **SEGURIDAD PERSONAL**

1. Ningún niño ni mujer embarazada podrá entrar en la zona de trabajo en la que se está lijando pintura hasta haber terminado toda la limpieza.
2. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla antipolvo o un respirador. El filtro se debe sustituir a diario o cuando quien lo lleve note dificultades para respirar.

**NOTA:** Sólo se deben usar mascarillas antipolvo adecuadas para trabajar con polvo y gases de la pintura de plomo. Las mascarillas normales para pintura no ofrecen esta protección. Consulte a su proveedor de equipos habitual sobre la mascarilla aprobada por N.I.O.S.H. adecuada.

3. NO se debe COMER, BEBER ni FUMAR en la zona de trabajo, para evitar la ingestión de partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deberán lavarse a fondo ANTES de comer, beber o fumar. No debe dejarse comida, bebida ni tabaco en la zona de trabajo, donde el polvo se podría posar sobre ellos.

#### **SEGURIDAD AMBIENTAL**

1. La pintura debe eliminarse de forma que se reduzca al mínimo el polvo generado.
2. Las zonas donde se esté eliminando pintura deben sellarse con una película de plástico de cuatro milésimas de pulgada (aproximadamente 0.1 mm) de espesor.
3. El lijado debe realizarse de forma que se reduzca el arrastre de polvo de pintura fuera de la zona de trabajo.

#### **LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN**

1. Se pasará la aspiradora cada día por todas las superficies de la zona de trabajo y, seguidamente, se limpiarán a fondo, mientras dure el proyecto de lijado. Las bolsas de filtrado de la aspiradora se cambiarán con frecuencia.
2. La película protectora de plástico que se use en la zona se recogerá y desechará junto con las partículas de polvo y cualquier otro residuo. Deberán colocarse en un recipiente para desechos cerrado y eliminarse de acuerdo con los procedimientos de eliminación de la basura normal. Durante la limpieza, se impedirá a niños y mujeres embarazadas el acceso a la zona de trabajo.
3. Todos los juguetes, muebles lavables y utensilios usados por niños deberán lavarse a fondo antes de volverlos a usar.

### **Montaje y utilización de cepillos de alambre y discos de alambre**

Los cepillos de copa de alambre y los discos de alambre se atornillan directamente en el eje de la esmeriladora, sin utilizar collarines. Sólo use cepillos o discos de alambre con un cubo roscado de 5/8"-11. Si se usan cepillos o discos de alambre se necesita una guarda de tipo 27.



**⚠ PRECAUCIÓN:** Lleve guantes cuando manipule cepillos de alambre. Los cepillos de alambre pueden provocar cortes.

#### MONTAJE DE CEPILLOS DE ALAMBRE Y DISCOS DE ALAMBRE

**⚠ PRECAUCIÓN:** Apague y desenchufe la herramienta antes de proceder a cualquier ajuste o desmontar o montar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, presione y suelte el interruptor para asegurarse de que esté apagada.

1. Enrosque a mano el disco en el eje.
2. Presione el botón del seguro del eje y aplique una llave al cubo del disco o cepillo de alambre para apretarlo.
3. Para quitar el disco, invierta el procedimiento.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Si no asienta adecuadamente el cubo del disco antes de encender la herramienta, puede provocar daños tanto en ella como en el disco.

#### UTILIZACIÓN DE CEPILLOS DE ALAMBRE Y DISCOS DE ALAMBRE

Los cepillos y discos de alambre pueden usarse para eliminar óxido, adherencias o pintura, y para suavizar superficies irregulares.

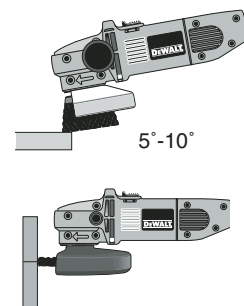
**NOTA:** Se deben tomar las mismas precauciones al limpiar la pintura con cepillos de alambre que lijarla (consulte la página 38).

1. Permita que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de que toque la superficie de trabajo.
2. Aplique la presión mínima contra la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La tasa de eliminación de material es mayor si la herramienta funciona a alta velocidad.
3. Mantenga un ángulo de entre 5° y 10° entre la herramienta y la superficie de trabajo.

4. Mantenga el contacto entre el borde del disco de alambre y la superficie de trabajo.

5. Desplace continuamente la herramienta con movimientos hacia delante y hacia atrás para evitar los surcos en la superficie de trabajo. Permitir que la herramienta se apoye en la superficie de trabajo sin desplazarla o desplazándola circularmente provoca marcas de quemado y rayaduras.

6. Separe la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Permita que la herramienta deje de girar antes de dejarla.



## MANTENIMIENTO

### Limpieza

**⚠ ADVERTENCIA:** Sople periódicamente del polvo y la cascarilla de la carcasa del motor con aire comprimido limpio y seco. El polvo y la cascarilla, que contienen partículas metálicas, suelen acumularse en las superficies interiores y suponen un riesgo de electrocución si no se limpian con frecuencia. UTILICE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Nunca use disolventes ni otros productos agresivos para la limpieza de las piezas no metálicas de la herramienta. Estos compuestos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas piezas. Utilice únicamente un trapo limpio y seco.

### Lubricación

Las herramientas DEWALT están lubricadas de fábrica y están listas para utilizarse. Las herramientas deben ser relubricadas

regularmente en periodos que pueden variar entre cada sesenta días y cada seis meses, dependiendo de su uso. (Las herramientas utilizadas constantemente en trabajos pesados y las que están expuestas al calor pueden requerir lubricación más frecuente.) Esta lubricación sólo deben llevarla a cabo técnicos en herramientas eléctricas preparados, como los de los centros de servicio de DEWALT, u otro personal de servicio cualificado.

### **Cepillos del motor**

Cuando los cepillos se gastan, la herramienta se detiene automáticamente y evita que se produzcan daños en el motor. La sustitución de los cepillos se debe efectuar en los centros de servicio autorizados por DEWALT.

### **Reparaciones**

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

### **Compra de accesorios**

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado.

Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte con: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

**⚠ PRECAUCIÓN:** *La utilización de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligrosa.*

## **Póliza de Garantía**

### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: \_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### **EXCEPCIONES.**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República

Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### **Garantía limitada por tres años**

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

#### **1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO**

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

#### **GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS**

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

#### **SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE**

**ADVERTENCIA:** Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

### **PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO**

<b>CULIACAN, SIN</b> Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
<b>GUADALAJARA, JAL</b> Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
<b>MEXICO, D.F.</b> Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
<b>MERIDA, YUC</b> Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
<b>MONTERREY, N.L.</b> Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
<b>PUEBLA, PUE</b> 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
<b>QUERETARO, QRO</b> Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
<b>SAN LUIS POTOSI, SLP</b> Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
<b>TORREON, COAH</b> Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
<b>VERACRUZ, VER</b> Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
<b>VILLAHERMOSA, TAB</b> Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100**

**Español**

### Información Técnica

#### DW400

Tensión de alimentación:	120 V AC~
Consumo de corriente:	5,0 A
Frecuencia de alimentación:	50/60 Hz
Potencia nominal:	558 W
Rotación sin carga:	10 000/min

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120  
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.  
TEL. 5 326 7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.



DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (OCT04-CD-1) Form No. 624539-00 DW400  
Copyright © 2002, 2003, 2004 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.